

Séquence 1 Étonnants voyageurs

Séance 6 : Explorateurs ou conquérants ?

1

Objectifs : *je découvre des textes qui dénoncent les conquêtes du Nouveau Monde.*

Je comprends la dimension polémique d'un texte.

Je découvre quelques procédés rhétoriques permettant de convaincre, de défendre une opinion.

Bartolomé de Las Casas

► 1474-1566

Prêtre et historien espagnol connu pour avoir dénoncé les violences des explorateurs envers les peuples amérindiens. Son style est agressif car il souhaite interpeller les consciences de ses contemporains sur les pratiques des conquérants, qu'il juge inadmissibles.



1. **Très brève relation de la destruction des Indes**
2. **Supplément au voyage de Bougainville**

I Très brève relation de la destruction des Indes

Quelques décennies après la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, le prêtre Bartolomé de Las Casas écrit ce texte pour dénoncer la cruauté des conquistadors face à des peuples souvent pacifiques.

C'est chez ces tendres brebis, ainsi dotées⁽¹⁾ par leur créateur de tant de qualités, que les Espagnols, dès qu'ils les ont connues, sont entrés comme des loups, des tigres et des lions très cruels affamés depuis plusieurs jours. Depuis quarante ans, et aujourd'hui encore, ils ne font que les mettre en pièces, les tuer, les inquiéter, les affliger⁽²⁾, les tourmenter, et les détruire par des cruautés étranges, nouvelles, variées, jamais vues, jamais lues, ni entendues. [...]

Au cours de ces quarante ans, plus de douze millions d'âmes⁽³⁾ ; hommes, femmes et enfants, sont morts injustement à cause de la tyrannie et des œuvres infernales des chrétiens. [...]

Si les chrétiens ont tué et détruit tant et tant d'âmes et de telle qualité, c'est seulement dans le but d'avoir de l'or, de se gonfler de richesse en très peu de temps et de s'élever à de hautes positions disproportionnées à leur personne. À cause de leur cupidité⁽⁴⁾ et de leur ambition insatiable, telles qu'il ne pouvait en avoir de pires au monde, et parce que ces terres étaient heureuses et riches, et ces gens si humbles⁽⁵⁾, si patients et si facilement soumis, ils n'ont eu pour eux ni respect, ni considération, ni estime.

Bartolomé de Las Casas, *Très brève relation de la destruction des Indes* (1539), traduit de l'espagnol par Fanchita Gonzalez Batlle, La Découverte/Poche, 2004.

1. Dotées : qui ont reçu. 2. Affliger : frapper. 3. Douze millions d'âmes : ce chiffre global représente les morts dus à la conquête militaire, au travail forcé, à la maltraitance et aux maladies amenées par les conquistadors. 4. Cupidité : désir d'argent. 5. Humbles : modestes

Séquence 1 Étonnants voyageurs

Séance 6 : Explorateurs ou conquérants ?

2

1. Par quelles comparaisons l'auteur désigne-t-il les indigènes et les explorateurs ?
Que signifient ces **comparaisons** ?

2. Relevez les souffrances infligées aux indigènes.

3. D'après l'auteur, quelle raison a essentiellement motivé les explorateurs ?

4. Classez dans un tableau les mots qui désignent les conquérants et ceux qui désignent les indigènes. Qu'en déduisez-vous ?

Conquérants	Indigènes

5. Relevez tous les mots du texte qui exagèrent les propos de l'auteur.

L'**exagération** est une figure de style qui consiste à exagérer des propos négatifs ou positifs pour leur donner plus d'impact sur le lecteur. C'est donc un procédé fréquent dans les textes polémiques qui cherchent à convaincre en ciblant les émotions du lecteur.

2 Supplément au voyage de Bougainville

Le Supplément au voyage de Bougainville est un conte dans lequel les personnages discutent du récit de voyage que Bougainville vient de publier après son tour du monde. Il s'agit donc d'un texte fictif, et non d'un témoignage. Au moment du départ des Européens, un vieillard, qui incarne la sagesse, tient le discours suivant.

« Pleurez, malheureux Otaïtiens⁽¹⁾ ! pleurez ; mais que ce soit de l'arrivée, et non du départ de ces hommes ambitieux et méchants : un jour, vous les connaîtrez mieux. Un jour, ils reviendront, le morceau de bois que vous voyez attaché à la ceinture de celui-ci, dans une main, et le fer qui pend au côté de celui-là, dans l'autre, vous enchaîner, vous égorger, ou vous assujettir⁽²⁾ à leurs extravagances⁽³⁾ et à leurs vices ; un jour vous servirez sous eux aussi corrompus, aussi vils⁽⁴⁾, aussi malheureux qu'eux. » [...]

Puis s'adressant à Bougainville, il ajouta :

« Et toi, chef des brigands qui t'obéissent, écarte promptement ton vaisseau⁽⁵⁾ de notre rive : nous sommes innocents, nous sommes heureux ; et tu ne peux que nuire à notre bonheur. Nous suivons le pur instinct de la nature ; et tu as tenté d'effacer de nos âmes son caractère. Ici tout est à tous ; et tu nous as prêché⁽⁶⁾ je ne sais quelle distinction du tien et du mien. [...] Nous sommes libres ; et voilà que tu as enfoui dans notre terre le titre de notre futur esclavage. Tu n'es ni un dieu, ni un démon : qui es-tu donc, pour faire des esclaves ? Orou⁽⁷⁾ ! toi qui entends la langue de ces hommes-là, dis-nous à tous, comme tu me l'as dit à moi-même, ce qu'ils ont écrit sur cette lame de métal : *Ce pays est à nous*. Ce pays est à toi ! et pourquoi ? parce que tu y as mis le pied ? Si un Otaïtien débarquait un jour sur vos côtes, et qu'il gravât sur une de vos pierres ou sur l'écorce d'un de vos arbres : *Ce pays est aux habitants d'Otaïti*, qu'en penserais-tu ?

Denis Diderot, *Supplément au voyage de Bougainville*, 1772.

1 Otaïtiens : Tahitiens. 2 Assujettir : rendre esclave. 3 Extravagances : idées folles. 4 Vils : mauvais. 5 Vaisseau : navire. 6 Prêché : convaincu. 7 Orou : nom d'un personnage.

Denis Diderot ► 1713-1784

Écrivain français, philosophe des Lumières. contribue à l'écriture de l'*Encyclopédie*, qui collecte et diffuse des savoirs de l'époque.



Le mot « brigands » désigne, à l'origine, un soldat à pied appartenant à une brigade. Comme certains soldats se livraient à du pillage ou de la destruction de biens auprès des civils, le terme est devenu péjoratif et synonyme de « voleur ». Puis le sens du mot s'est affaibli.

Séquence 1 Étonnants voyageurs

Séance 6 : Explorateurs ou conquérants ?

4

6. Quel est le ton du discours du vieillard ? Relevez les mots qui justifient votre réponse.

7. Qu'annonce-t-il aux habitants de Tahiti ?

8. Par quel terme s'adresse-t-il à Bougainville ? Que lui reproche-t-il ?

9. Quels types de phrases sont utilisés dans le discours du vieillard ? Expliquez pourquoi.

Votre bilan

- Quels aspects négatifs des grandes découvertes ces textes dénoncent-ils ?

Faisons le bilan

Votre exploration est terminée. Il est temps de faire le bilan de vos lectures et de ce qu'elles vous ont apporté.

Les récits de voyage

Du XIII^e au XVIII^e siècle

- Les avancées techniques permettent des voyages plus longs.
- Des Européens partent alors à la découverte du monde, motivés par des raisons économiques et religieuses, mais aussi par la curiosité.

Les thèmes abordés

- les découvertes étonnantes
- les dangers du voyage
- le regard porté sur les indigènes
- la soif de richesses (or, épices...)

Des sentiments différents

- des textes qui montrent l'émerveillement comme la surprise devant ce qui est découvert
- des textes qui dénoncent le comportement des conquérants

➔ Comment s'appelle cet endroit mythique où tout est en or ?

Des explorateurs célèbres

- pour leurs découvertes et leurs récits de voyage

➔ Pouvez-vous nommer des explorateurs et voyageurs de cette séquence ?

Les genres littéraires

Journal de bord, témoignages réels

- textes écrits à la 1^{re} personne
- dates qui marquent la chronologie des événements

Romans, récits fictifs, biographies, contes philosophiques, bandes dessinées

- textes écrits à la 1^{re} ou à la 3^e personne

Le récit de voyage

Source d'inspiration importante et toujours d'actualité, autant pour les écrivains que pour les peintres et les artistes.

➔ Quel document iconographique vous donne envie de voyager dans cette séquence ?